

Qu'est-ce qu'on fait aujourd'hui?

- on fait une dictée
 - on révise les verbes du premier groupe
 - on fait un jeu de rôles
 - on regarde la télévision
 - on finit les exercices d'hier
 - on étudie le pronom ON
- et si on n'a pas le temps?

Que représente ON dans ces phrases?

ON ? pronom indéfini

hominem > on

ON + 3^e personne du singulier du verbe correspondant

ON équivaut à:

- **on** a bien mangé mon chéri? ? **tu** as bien mangé?
- **on** sort? ? **nous** sortons?
- **on** frappe à la porte ? **quelqu'un** frappe ou au **pluriel indéfini espagnol**
- ici **on** parle français ? **SE impersonnel espagnol**

SE espagnol : ne confondez pas:

? María se lava por las mañanas

(il y a un sujet > pronom réfléchi **SE espagnol** et pronom réfléchi **SE français**)

? Aquí se trabaja en equipo

(il n'y a pas de sujet > **SE espagnol n'a pas de valeur** , il correspond à **ON**)

? Yo se la cuento (pronom personnel complément **OI** , il correspond à **LUI** en français).

ON

1- Puede ser pronombre indefinido:

On m'a donné rendez-vous pour lundi: me han dado una cita para el lunes (no se sabe quien, no importa).

2- Puede emplearse en lugar de "nous" (lenguaje familiar): on va se baigner: vamos a bañarnos.

3- Puede traducir un "se" impersonal: on ferme à huit heures: se cierra a las ocho.

OJO: ON siempre es sujeto y se refiere a personas.

No confundir ON con el reflexivo SE.

- Para saber si el SE español es impersonal, sustitúyelo por "la gente", si tiene sentido es ON impersonal:

Se venden casas - on vend des maisons (= la gente vende casas).

Se mira en el espejo - Il se regarde dans la glace (se reflexivo, se mira a sí mismo).